



**Политика конфиденциальности**  
**26 сентября 2018 г.**

Настоящая Политика конфиденциальности персональной информации (далее – Политика) действует в отношении всей информации, которую ООО «НТ Прогресс» (далее – Компания) может получить от пользователя во время использования им сайтов Компании, размещенных по адресам <https://ntprogress.com> и <https://ntprogress.ru> (далее – Сайт) и мобильного приложения Pro Trading Terminal (далее – Мобильное приложение). Использование Сайта и Мобильного приложения означает безоговорочное согласие с настоящей Политикой и указанными в ней условиями обработки его персональной информации. В случае несогласия с этими условиями пользователь должен воздержаться от предоставления своих персональных данных Компании.

**1. Персональная информация пользователей, которую получает и обрабатывает Компания**

1.1. В рамках настоящей Политики под «персональной информацией пользователя» понимаются:

1.1.1. Персональная информация, которую пользователь предоставляет о себе самостоятельно при заполнении и отправке форм обратной связи на страницах <https://ntprogress.ru/contacts>, <https://ntprogress.ru/career>, <https://ntprogress.com/contacts>, <https://ntprogress.com/career> – имя и e-mail.

Обязательная информация при заполнении форм помечена специальным образом, иная информация предоставляется пользователем на его усмотрение.

1.1.2. Обезличенные данные, которые автоматически передаются Сайту и Мобильному приложению в процессе использования с помощью установленного на устройстве пользователя программного обеспечения, в том числе IP-адрес, информация из cookie, информация о браузере пользователя (или иной программе, с помощью которой осуществляется доступ к Сайту и Мобильному приложению), время доступа, адрес запрашиваемой страницы. Данные могут быть получены с помощью сервисов Google Analytics – политика конфиденциальности сервиса

**Privacy policy**  
**2018 September 26**

The present Privacy Policy (hereinafter – the Policy) shall be applied to all information received by NT Progress LLC (hereinafter – the Company) from any internet users (hereinafter – user) during the use of the website and mobile application Pro Trading Terminal (hereinafter referred as “Mobile application”) hosted in Internet under the following address <https://ntprogress.com> and <https://ntprogress.ru>, (hereinafter – “Website”). Using the Website and Mobile application means unconditional acceptance of the Policy and the specified conditions for processing user’s personal information. In case of disagreement with these terms and conditions any user shall refuse from providing his / her personal data to the Company.

**1. Users’ Personal data received and processed by the Company**

1.1. Within the framework of this Policy, "user's personal data" means:

1.1.1. Personal data that any user provides about himself / herself by filling and sending feedback forms on pages <https://ntprogress.ru/contacts>, <https://ntprogress.ru/career>, <https://ntprogress.com/contacts>, <https://ntprogress.com/career> - name, e-mail.

Necessary data to be filled is marked in a special way, other data is provided by any user at his discretion.

1.1.2. Impersonal data which is automatically transferred to the website and mobile application by its using by means of the software installed on any user's device, including IP-address, information from cookies, information about any user’s browser (or other program which provides an access to the Website and Mobile application), access time, address of the requested page. Data may be obtained by using Google Analytics services – the privacy policy is located at <https://policies.google.com/privacy> - and Yandex.Metric - terms of use of the service are

расположена по адресу <https://policies.google.com/privacy> – и Яндекс.Метрика – условия использования сервиса расположены по адресу [https://yandex.ru/legal/metrica\\_termsofuse/](https://yandex.ru/legal/metrica_termsofuse/).

1.2. Настоящая Политика применима к Сайту и Мобильному приложению, не контролирует и не несет ответственность за сайты третьих лиц, на которые пользователь может перейти по ссылкам, доступным на Сайте. На таких сайтах у пользователя может собираться или запрашиваться иная персональная информация, а также могут совершаться иные действия.

1.3. Компания не передает идентификаторы, содержащиеся в адресе ссылки на внешние ресурсы, размещенные на Сайте.

1.4. Сайт в общем случае не проверяет достоверность персональной информации, предоставляемой пользователями, и не осуществляет контроль их дееспособности. Однако Сайт исходит из того, что пользователь предоставляет достоверную и достаточную персональную информацию, необходимую Компании, и поддерживает эту информацию в актуальном состоянии.

1.5. Настоящая Политика может применяться к Мобильному приложению, принадлежащему Компании, только в случае сбора обезличенных данных Мобильным приложением посредством ссылки на Сайт.

1.6. Мобильное приложение не осуществляет сбор и обработку персональных данных.

## **2. Цели сбора и обработки персональной информации пользователей**

2.1. Сайт собирает и хранит только те персональные данные, которые необходимы для подготовки документов, запрашиваемых пользователем – обратная связь.

2.2. Персональную информацию пользователя Компания может использовать в следующих целях:

2.2.1. Связь с пользователем, в том числе направление уведомлений, запросов и информации, касающихся использования Сайта и Мобильного приложения, а также обработка запросов и заявок от Пользователя;

2.2.2. Проведение статистических и иных исследований на основе обезличенных данных.

located at [https://yandex.ru/legal/metrica\\_termsofuse/](https://yandex.ru/legal/metrica_termsofuse/).

1.2. The Policy shall be applied to the website and to the mobile application, it does not control and it is not responsible for third-party sites where any user is able to click on the links available on the Website. The sites are able to collect and request by any user other personal information as well as other actions.

1.3. The Company shall not transfer the identifiers contained in the address links to external resources posted on the Website.

1.4. The Website generally does not verify the accuracy of personal data provided by users, and does not exercise control of their legal capacity. However, the website assumes that any user shall provide the Company with accurate and sufficient personal data required by the Company, and shall maintain the information up to date.

1.5. This Policy may be applied to the Mobile application owned by the Company only in case of personal data collection of by the Mobile application through the link to the website.

1.6. The mobile application does not collect and process personal data and has no feedback from any users.

## **2. Purposes for collection and processing of users' personal information**

2.1. The Website shall collect and store only the personal data which is necessary for preparation of documents requested by any user – feedback.

2.2. The Company may use any user's personal data for the following purposes:

2.2.1. Communication with any user, including sending notifications, requests and information related to the use of the Website and the Mobile application, as well as processing requests and orders from any user;

2.2.2. Execution of statistical and other researches based on depersonalized data.

### **3. Условия обработки персональной информации пользователя и её передачи третьим лицам**

3.1. Компания хранит персональную информацию пользователей в соответствии с внутренним регламентом работы Компании.

3.2. В отношении персональной информации пользователя сохраняется ее конфиденциальность, кроме случаев добровольного предоставления пользователем информации о себе для общего доступа неограниченному кругу лиц. В случае, когда пользователь просматривает Сайт и Мобильное приложение с общедоступного компьютера или, иным образом, с компьютера, к которому имеют потенциальный доступ несколько человек, пользователю необходимо соблюдать правила безопасности для того, чтобы быть уверенным в отсутствии несанкционированного доступа к его личной информации с этого компьютера.

3.3. Компания вправе передать персональную информацию пользователя третьим лицам в следующих случаях:

3.3.1. Передача необходима для оказания услуги пользователю;

3.3.2. Передача предусмотрена российским или иным применимым законодательством в рамках установленной законодательством процедуры;

3.3.3. В целях обеспечения возможности защиты прав и законных интересов Компании или третьих лиц в случаях, когда пользователь нарушает условия Политики.

3.4. При обработке персональных данных пользователей Компания руководствуется Федеральным законом РФ «О персональных данных» и международными актами.

3.5. Обработка и хранение данных осуществляется на территории Российской Федерации.

### **4. Изменение пользователем персональной информации**

Пользователь может в любой момент изменить (обновить, дополнить, удалить) предоставленную им персональную информацию или её часть, воспользовавшись формой обратной связи на странице Сайта <https://ntprogress.ru/contacts/> и <https://ntprogress.com/contacts/> или запросив об этом по электронной почте [info@ntprog.com](mailto:info@ntprog.com).

### **5. Меры, применяемые для защиты персональной информации пользователей**

Компания принимает необходимые и достаточные организационные и технические меры для защиты персональной информации пользователя от

### **3. Processing terms of user's data information and transfer to third parties**

3.1. The Company shall store data information of users in accordance with the internal regulations of the Company.

3.2. The user's data information is kept confidential, except for cases when customers voluntarily provide information about themselves to public for unlimited number of persons. In the case when any user has an access to the Website and Mobile application from a public computer or otherwise, from a computer with access for several people, any user shall observe the safety rules in order to be sure of the unauthorized access to his personal information from this computer.

3.3. The Company has the right to transfer the user's personal data to third parties in the following cases:

3.3.1. The transfer is necessary to provide the service to any user;

3.3.2. The transfer is provided for by Russian or other applicable law within the procedure established by the legislation;

3.3.3. In order to protect the rights and legitimate interests of the Company or third parties in cases where any user violates the terms of the Policy.

3.4. The Company when processing personal data of users is guided by the Federal law of the Russian Federation "On personal data" and international legislation.

3.5. The Data processing and storage is executed on the territory of the Russian Federation.

### **4. Data information change by the user**

The user is able at any time to change (update, add, remove) the data information or part of it provided by him/her by using the feedback form on the website page <https://ntprogress.ru/contacts/> and <https://ntprogress.com/contacts/> or by requesting via email [info@ntprog.com](mailto:info@ntprog.com).

### **5. Measures for protecting users' data information**

The Company shall take necessary and sufficient organizational and technical measures to protect the user's data information from unauthorized or accidental access, destruction, modification, blocking,

неправомерного или случайного доступа, уничтожения, изменения, блокирования, копирования, распространения, а также от иных неправомерных действий с ней третьих лиц.

#### **6. Сроки обработки персональных данных и порядок прекращения обработки**

Хранение персональных данных осуществляется в форме, позволяющей определить субъекта персональных данных, не дольше, чем этого требуют цели обработки персональных данных, если срок хранения персональных данных не установлен федеральным законом.

#### **7. Изменение Политики конфиденциальности.**

##### **Применимое законодательство**

7.1. Компания имеет право вносить изменения в настоящую Политику конфиденциальности без уведомления пользователя и других участников работы Сайта и Мобильного приложения. При внесении изменений в актуальной редакции указывается дата последнего обновления. Новая редакция Политики вступает в силу с момента ее размещения, если иное не предусмотрено новой редакцией Политики. Действующая редакция всегда находится на странице по адресу

<https://ntprogress.ru/pc.pdf> и

<https://ntprogress.com/pc.pdf>. Использование Сайта и Мобильного приложения после даты публикации обновленной версии будет означать ваше согласие с новой редакцией Политики конфиденциальности.

7.2. К настоящей Политике и отношениям между пользователем и Компанией, возникающим в связи с применением Политики конфиденциальности, подлежит применению право Российской Федерации.

#### **8. Ответственность**

В максимальной степени, допускаемой применимым законодательством, Компания и любые задействованные стороны (в том числе те, кто участвует в создании, разработке, поддержании Сайта и Мобильного приложения), а также сотрудники Компании исключают все обязательства и ответственность на любые суммы и за любого рода потери или ущерб, который может возникнуть у Пользователя или третьих лиц (включая, но не ограничиваясь, прямой и косвенный ущерб, потерю дохода, прибыли, репутации, данных, денежных средств) в связи с данным Сайтом и Мобильным приложением в любом виде, в том числе в связи с использованием, невозможностью использования

copying, distribution, as well as against other illegal actions by third parties.

#### **6. Processing of personal data terms and procedure for termination**

Storage of personal data is executed in a form which allows to determine the subject of personal data, no longer than the purposes of processing personal data require, if the storage period of personal data is not established by Federal law.

#### **7. Changes of Privacy Policy. Applicable law**

7.1. The Company has the right to make changes to the Privacy Policy without notice to any user and other website and mobile application members. The last update is indicated by creating changes to the current edition. The date of new edition of the Policy shall enter into force upon its posting, unless otherwise provided by the new edition of the Policy. The current version is always on the page <https://ntprogress.ru/pc.pdf> and <https://ntprogress.com/pc.pdf>. The use of the website and the mobile application after the publication date of the updated edition shall mean the acceptance of the new Privacy Policy edition.

7.2. The Policy and the relations between any user and the Company arising in connection with the application of the Privacy Policy shall be subject to the law of the Russian Federation.

#### **8. Liability**

As the permitted by applicable law, the Company and any involved parties (including parties involved in the creation, development, maintenance of the website and the mobile application), as well as employees of the Company exclude all warranties and liability for any amounts and for any kind of loss or damage which may occur by any user or third parties (including, but not limited to, direct and indirect damage, loss of income, profits, reputation, data, money) in connection with this website and mobile application in any form, including the use of the Website and Mobile application, inability to use or results of the use of the website and mobile application, including but not limited to loss or damage of the user's computer due

или результатами использования Сайта и Мобильного приложения, включая, но не ограничиваясь утратой или повреждением работы компьютера Пользователя из-за вирусов и другого программного обеспечения, которые могли появиться на вашем компьютере в результате использования Сайта или Мобильного приложения, его просмотра, чтения, загрузки каких-либо материалов с Сайта и на Сайт, а также перехода на любой другой веб-сайт с данного Сайта. Доступ на Сайт и Мобильное приложение, а также их использование регулируются законодательством Российской Федерации и международными соглашениями.

#### **9. Реквизиты Компании**

ООО «НТ Прогресс»

Адрес места нахождения: 115280, Москва, ул. Ленинская Слобода, 19, БЦ «Омега Плаза», офис 21Я

Телефон: +7 (499) 682-60-69

E-mail: info@ntprog.com

ОГРН: 5157746195020

ИНН: 7702395803

КПП: 772501001

Генеральный директор: В. С. Кашигин

to viruses and other software that might appear on your computer as a result of the Website and Mobile application use, its viewing, reading, downloading of any materials from the website and mobile application and back as well as linking to any other website from the website and mobile application.

Access and use of the Website and Mobile application are governed by the laws of the Russian Federation and international regulations.

#### **9. Company Details**

LTD "NT Progress»

The location address:

19 Leninskaya Sloboda Street, Off 21YA  
Moscow 115280

Phone: +7 (499) 682-60-69

E-mail: info@ntprog.com

OGRN: 5157746195020

INN: 7702395803

KPP: 772501001

CEO: V. S. Kashigin